

IDW  
ISSUE  
**1**  
COVER A

BEYER • JOHNSON • SHASTEEN • METTLER

# STAR TREK DISCOVERY

LA LUMIÈRE DE KAHLESS



TONY  
SHAS  
TEEN



LA BATAILLE DES ÉTOILES  
BINAIRES EST TERMINÉE.

T'KLIVMA EST MORT.

SON GLORIEUX VAISSEAU  
PARALYSÉ

AUCUNE AIDE N'EST APPORTÉE  
AUX SURVIVANTS.



LES HUMAINS APPELLENT CELA UNE ARMURE?\*

\*TRADUIT DU KLINGON.



JE POURRAIS ME TORCHER LE CUL AVEC.

HA!



PAS AVANT D'AVOIR TERMINE LES REPARATIONS QU'ON T'A ORDONNE DE COMMENCER IL Y A UNE HEURE.



A MOINS QUE TU NE PREFERE RESTER A LA DERIVE, A T'ESSUYER LE CUL PENDANT QUE LES PROVISIONS S'EPLUISENT.



NOUS ETIONS SUR LE POINT DE COMMENCER.

JE N'EN DOUTE PAS.



AUCUN  
DOUTE,  
VOQ ?

JE NE  
TE CROIS  
PAS.



SI T'KLIVMA  
ÉTAIT ENCORE  
LÀ, ILS SERAIENT  
PLUS DILIGENTS,  
L'RELL.



EN  
EFFET.

ILS NE VOUS  
RESPECTENT  
PAS.  
PAS  
ENCORE.



QUEL ESPOIR  
AI-JE DE  
GAGNER LEUR  
RESPECT ?

T'KLIVMA  
ÉTAIT UNE LÉGENDE.  
JE NE SUIS  
QU'UN SIMPLE  
KLINGON.



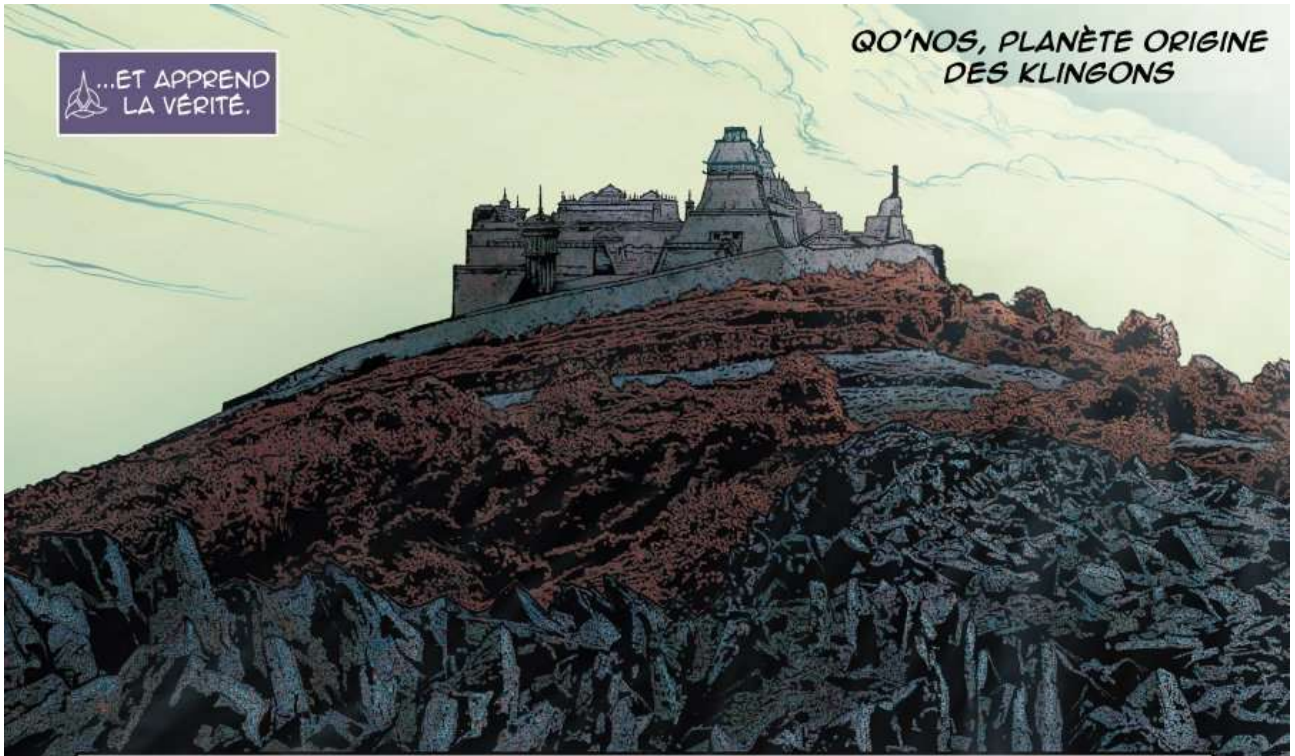
ET POURTANT, LA  
LÉGENDE A CHOISI  
UN SIMPLE KLINGON  
POUR DIRIGER LE  
PEUPLE.

SI VOUS AVIEZ  
CONNU T'KLIVMA  
COMME MOI, VOUS  
COMPRENDRIEZ  
POURQUOI IL A ÉTÉ  
CHOISI.

ÉCOUTE  
VOQ...

...ET APPREND  
LA VÉRITÉ.

QO'NOS, PLANÈTE ORIGINE  
DES KLINGONS



*SUR LES TERRES ANCESTRALES DE LA MAISON GIRJAH.*



OÙ VAS-TU,  
AVORTON ?

REVIENS  
JOUER !



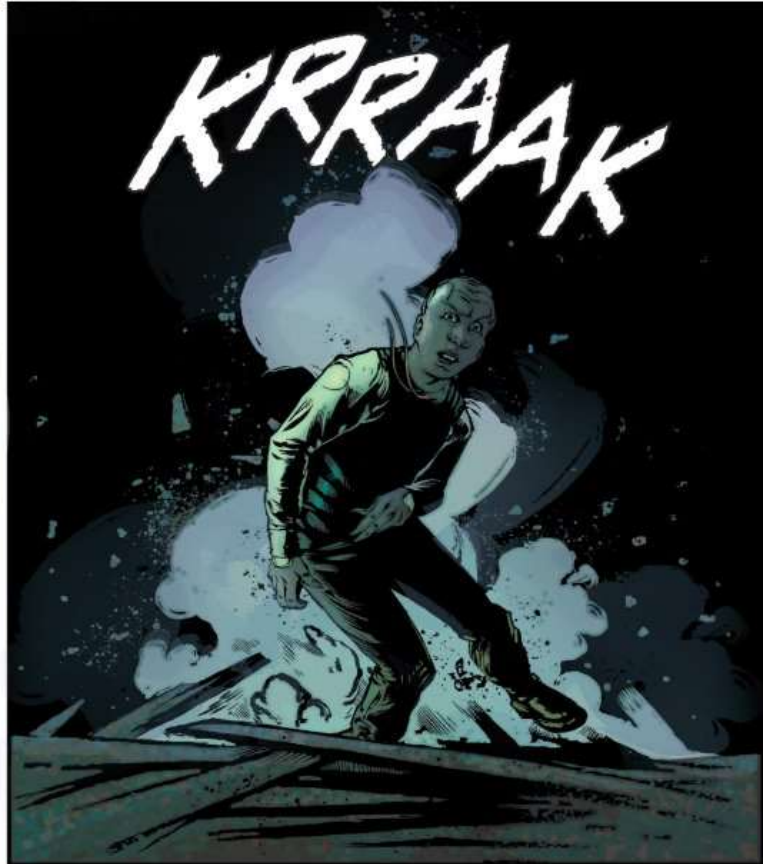
CELA NE SERT  
À RIEN DE COURIR,  
T'KLUMMA !









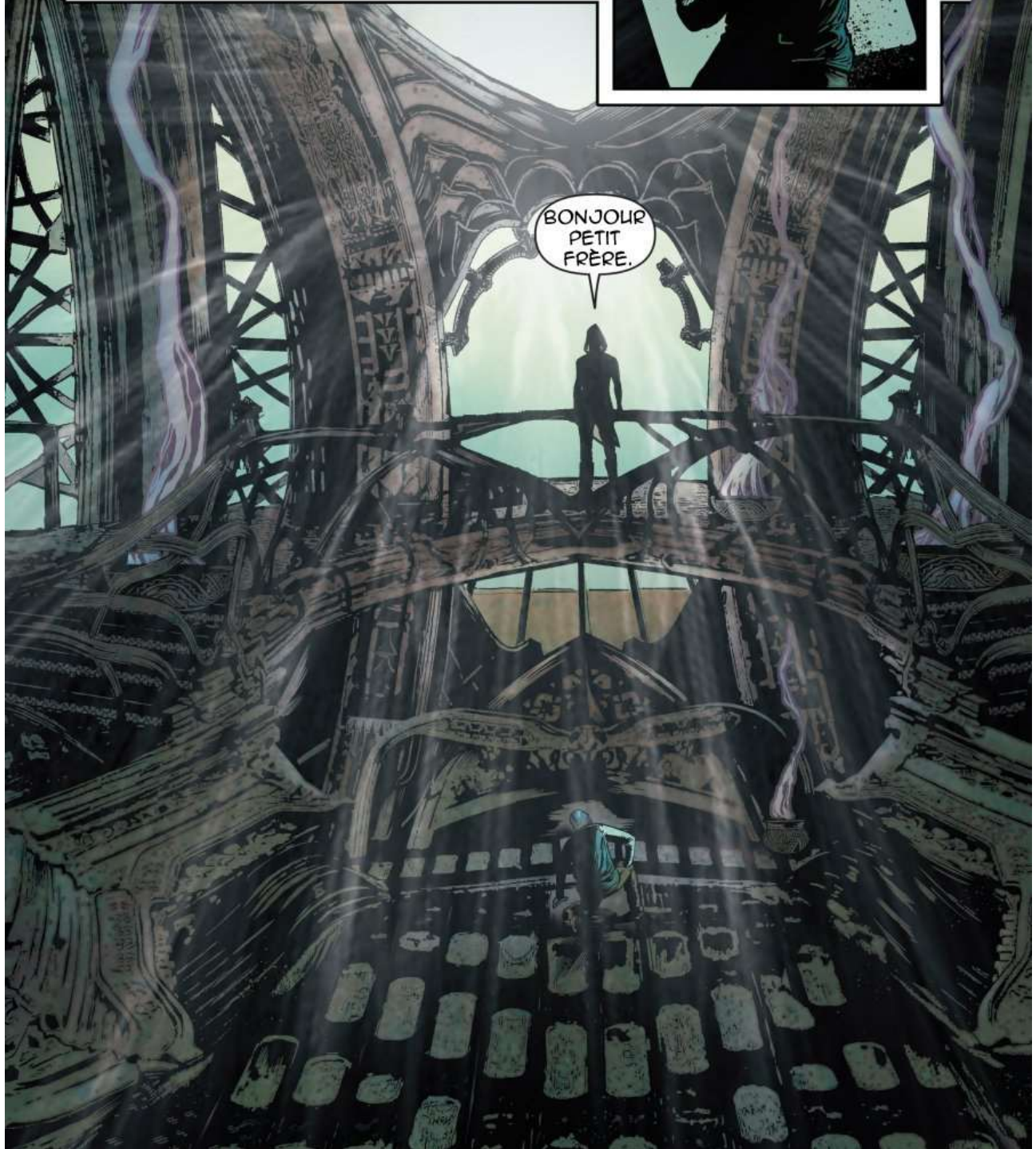




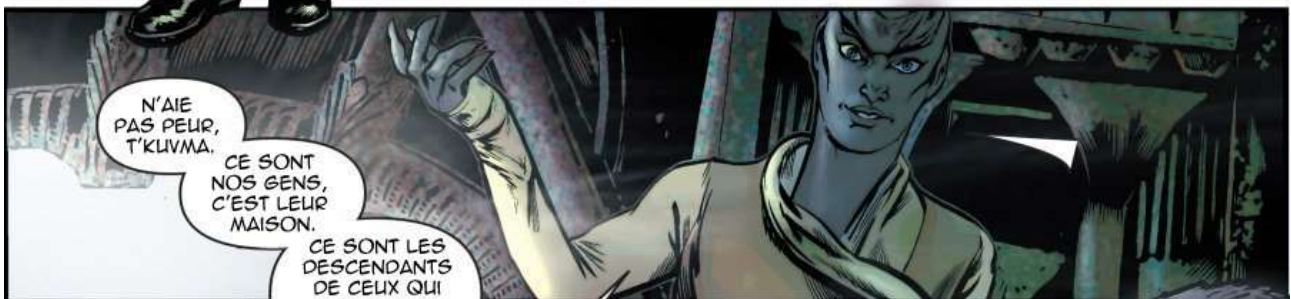
WHUP... !



QUE... ?



BONJOUR  
PETIT  
FRÈRE.





CETTE ÉPAVE EST NOTRE HÉRITAGE, T'KLIVMA.

LE MEILLEUR BÂTIMENT DE GUERRE DE NOTRE MAISON DE GIRJAH, CONDAMNÉ...

... À L'OUBLI.



QUI L'A OUBLIÉ ?

NOTRE PÈRE, AVANT SA MORT. ET SON PÈRE AVANT LUI. ET DES GÉNÉRATIONS AVANT LUI.



QU'EST-IL ARRIVÉ AU VAISSEAU ? POURQUOI NOTRE PÈRE N'EN A-T-IL JAMAIS PARLÉ ?

PARCE QU'IL EST LA SOURCE DE LA PLUS GRANDE HONTE DE NOTRE FAMILLE. LA SOURCE DE SA DÉCHÉANCE ET DE LA PERTE DE SA FORTUNE.

TOUT CE QUI NOUS RESTE EST UN SIÈGE AU CONSEIL. ET DEPUIS LE DÉCÈS DE NOTRE PÈRE, NOTRE ONCLE A DE PLUS EN PLUS DE MAL À LE CONSERVER.



MAIS NOUS SOMMES UNE GRANDE MAISON !

TU CROIS, PETIT FRÈRE ?

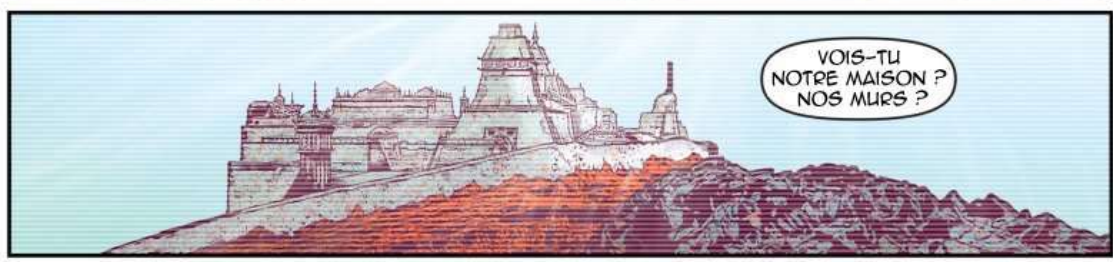
VIENS.



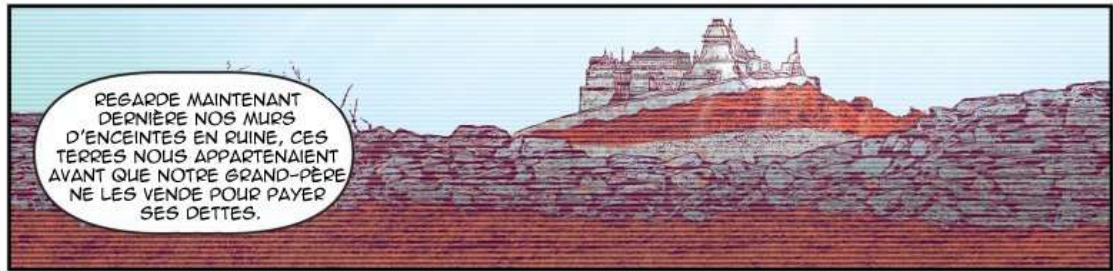
QU'EST-CE QUE C'EST ?

PATIENCE.

REGARDE.  
APPRENDS.



VOIS-TU NOTRE MAISON ?  
NOS MURS ?



REGARDE MAINTENANT DERNIÈRE NOS MURS D'ENCEINTES EN RUINE, CES TERRES NOUS APPARTENAIENT AVANT QUE NOTRE GRAND-PÈRE NE LES VENDE POUR PAYER SES DETTES.



REGARDE CEUX QUI DÉPENDAIENT AUTREFOIS DE NOTRE FAMILLE S'ACCROCHER MAINTENANT À UNE EXISTENCE SANS ESPOIR.



NOTRE FAMILLE A OUBLIÉ CE QU'ÉTAIT LE RÔLE D'UNE NOBLE MAISON.

POURVOIR AUX BESOINS DES SIENS.

FAIRE FACE AUX ADVERSITÉS ET ACCOMPLIR SON DEVOIR AVEC HONNEUR.



LE DÉCLIN S'ÉTEND À TOUT L'EMPIRE. JUSQU'AU HAUT CONSEIL LUI-MÊME.

NOUS SOMMES DEVENUS UNE RACE AVIDE ET DÉCADENTE.

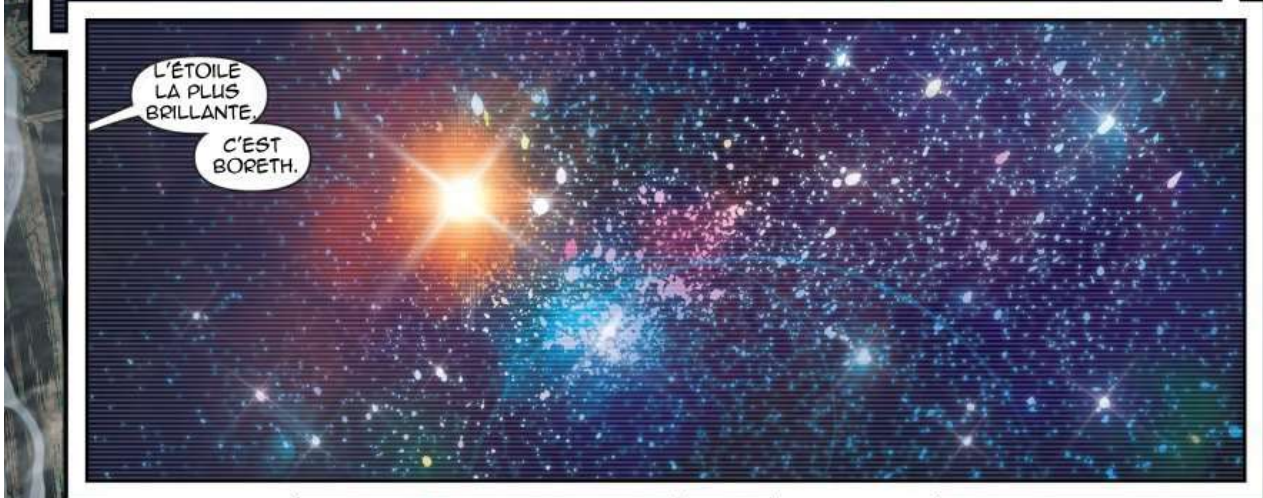
NOUS AVONS OUBLIÉ CE QUE C'EST QUE D'ÊTRE KLINGON.



MAINTENANT,  
REGARDE LE  
CIEL.



LA  
VOIS-TU ?



L'ÉTOILE  
LA PLUS  
BRILLANTE.

C'EST  
BORETH.



IL ABRITE UN  
MONASTÈRE OÙ  
NOS THÉOLOGIENS  
ÉTUDIENT L'ENSEIGNEMENT  
DE KAHLESS. LE PLUS  
GRAND GUERRIER QUI  
N'AIT JAMAIS VÉCU.

AVANT QU'IL NE  
REJOIGNE LE STO'VO'KOR.  
IL A PROMIS QU'IL  
REVIENDRAIT UN JOUR  
VERS SON PEUPLE.

QUAND CE  
VAISSEAU SERA  
REMIS EN ÉTAT, NOUS  
VOLERONS VERS BORETH  
POUR Y RENCONTRER  
L'ESPRIT DE  
KAHLESS.

N'EN PARLE À  
PERSONNE, T'KOUVMA.  
QUE NOTRE ONCLE  
CONTINUE À CROIRE JE PASSE  
MON TEMPS À ME PRÉPARER  
POUR MON MARIAGE À UNE  
RICHE MAISON, CE QUI LUI  
PERMETTRA DE PAYER  
SES DETTES.



SI LUI, OU NOS  
FRÈRES, DÉCOUVRENT  
CE QUE NOUS  
PRÉVOYONS, TOUT  
SERA PERDU.

JE ME  
TAIRAI.



PROMESSE QU'IL TIENT.

MAINTENANT QUE SA SOEUR LUI A OUVERT LES YEUX, IL VOIT LE DÉCLIN DE SA MAISON.

GAH ! CE VIN A UN GOÛT DE PISSE. ON PEUT SÛREMENT SE PERMETTRE MIEUX !

COMMENT SAIS-TU QUEL GOÛT A LA PISSE, MON ONCLE ?



OUVRE ENCORE LA BOUCHE ET JE TE MONTRE !



T'KLIVMA ! J'AI ENTENDU DIRE QUE TU AVAIS RÉUSSI À ÉCHAPPER À TES FRÈRES AUJOURD'HUI. DIS-MOI COMMENT AS-TU FAIT ?



...ET ILS N'ONT PAS EU LE COURAGE DE ME SUIVRE.



HA ! SI SEULEMENT TU POUVAIS GRANDIR PLUS VITE QUE TES FRÈRES.

UN TEL SENS TACTIQUE À TON ÂGE EST DE BON AUGURE POUR L'AVENIR.



JE...  
...JE SUIS ALLÉ DANS LA FORÊT...



AVEC LE TEMPS, LE NAVIRE EN RUINE EST DEVENU LA VÉRITABLE MAISON DE T'KUVMA.



MON FRÈRE EST DEVENU UN EXPERT AU D'KTAHG. MAIS TOUT CE QU'IL CONNAIT C'EST LA FORCE BRUTE. IL NE SAIT RIEN DU VRAI COMBAT.

KHEL LUI PERMETTRA D'AFFINER SES COMPÉTENCES. C'EST LE MEILLEUR COMBATTANT QUE NOUS AVONS.



WHIP... !

APPLIQUE TOI, T'KUVMA !

KHEL LUI FERA DÉCOUVRIR LA VOIE DU GUERRIER.



NE TE LAISSE PAS DÉCOURAGER PAR LA DÉFAITE, T'KUVMA.

APPRENDS D'ELLE.

JE VEUX ESSAYER LE BAT'LETH !



LE POIDS DE CE DERNIER T'ENTRAÎNERAIT EN ARRIÈRE. CELA VIENDRA EN SON TEMPS.

LES MOINES DE BORETH SERONT HEUREUX DE T'INITIER QUAND TU SERAS PLUS ÂGÉ.





ENTRAÎNES-TOI. ET L'ESPRIT DE KAHLESS SE RENFORCERA EN TOI.



ÉCOUTEZ TA SOEUR. ELLE NOUS GUIDE TOUS VERS UN AVENIR MEILLEUR.

JE ME SOUVIENS DE L'ÉPOQUE OÙ TOUT CE QUI L'INTÉRESSAIT, C'ÉTAIT D'ATTIRER L'ATTENTION DES JEUNES HOMMES.



TU NE DEVRAIS PAS PARLER DE CETTE FAÇON. PERSONNE N'EST DIGNE DE J'ULA.

ES-TU JALOUX, KHEL ?



LA JALOUSIE N'EST PAS DIGNE D'UN KLINGON, SEUL COMPTE LA DÉVOTION.

ET MA DÉVOTION ENVERS ELLE EST SANS LIMITE.

MAIN-TENANT...



... BATS-TOI !

CRYPTE DE LA MAISON GIRJAH



JE REFUSE DE TE PAYER POUR UN SI MAUVAIS TRAVAIL.



CÉ SARCOPHAGE NE RESSEMBLE EN RIEN.

COMMENT POURRAIS-JE L'INSTALLER ICI, PARMIS MES ANCÊTRES ?



REFAIS-LE ET QUE CELA ME CONVienne OU JE T'EXILE TOI ET TA FAMILLE POUR TOUJOURS !



AH, T'KLIVMA ! PEUT-ÊTRE AURAIS-JE DU TE CONFIER CETTE TÂCHE ?



UN APPRENTISSAGE VOILÀ CE QU'IL TE FAUT, JE VAIS M'ARRANGER POUR QUE TE TROUVER UN MAÎTRE D'OLIVRAGE.

MAIS...  
ET BORETH ?



BORETH ?  
D'OÙ TE VIENT CETTE ... ?  
OUI !



UNE SIMPLE VIE D'ARTISAN NE TE SUFFIT PAS.

BIEN, TU IRAS AU MONASTÈRE, AFIN D'Y SUIVRE LA FORMATION D'UN VRAI KLINGON.



LAISSONS LES ACTIVITÉS LES PLUS INSIGNIFIANTES AUX SANS HONNEURS.

POURQUOI LE LAISSEZ-VOUS VOUS PARLER AINSI, PÈRE ?

SILENCE, KHEL !

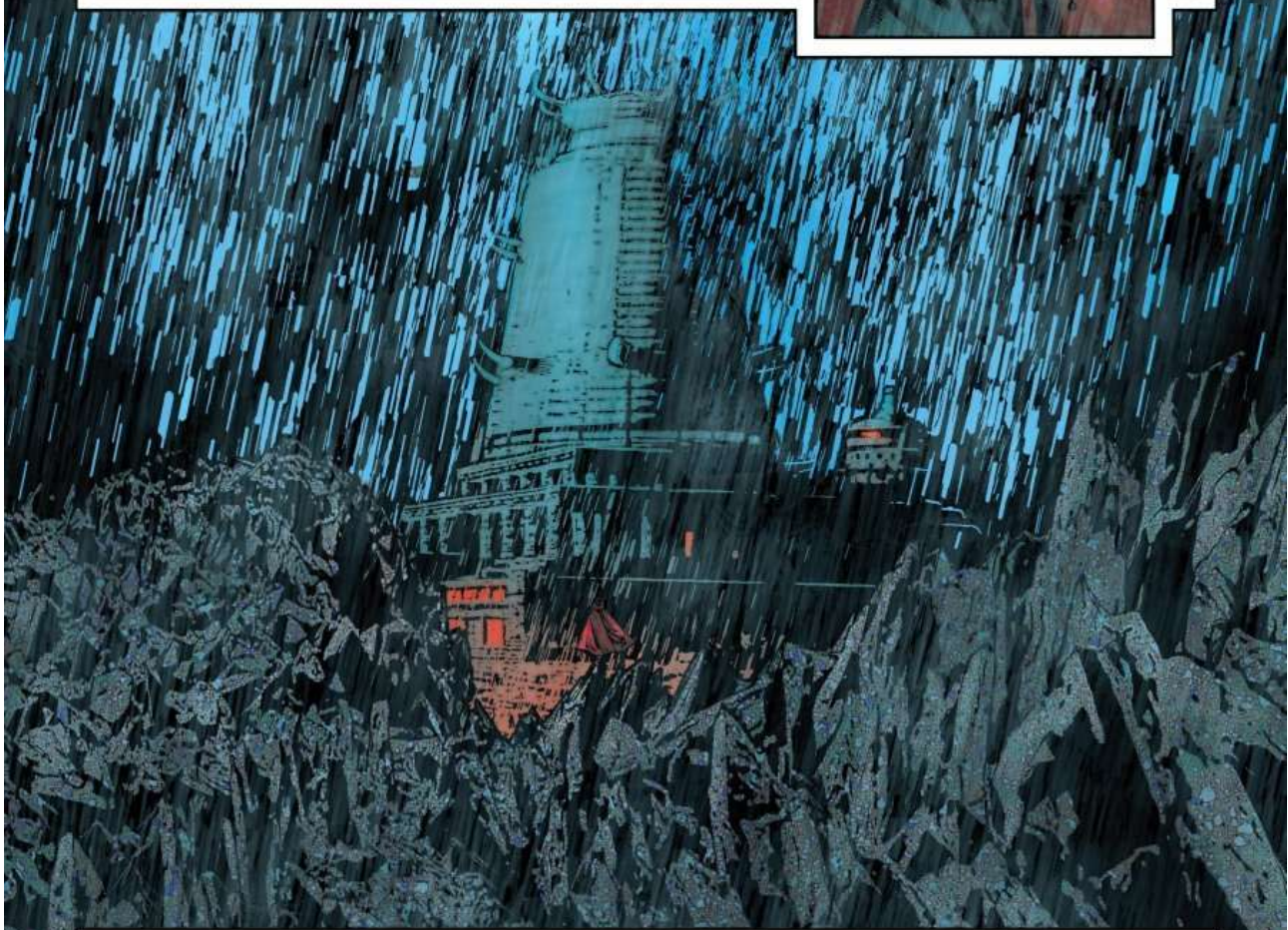


QUANT À TOI, T'KOUVMA...

...TON AVENIR SERA SOURCE D'HONNEUR POUR NOTRE MAISON.



BORETH



VOUS VOULEZ  
QUE JE CROIE...?

(\*)TRADUIT  
DU KLINGON



...QUE C'EST LA  
SOEUR DE T'KLIVMA  
QUI A EU EN  
PREMIER LE RÊVE  
D'UNIFIER  
L'EMPIRE ?

TU AS  
L'AIR DÉÇU,  
VOQ.

DIS-MOI, ES-TU  
DÉÇU QUE LE GRAND  
T'KOLIVMA N'AIT PAS  
ÉTÉ LE PREMIER ?

OU QUE LE PREMIER  
À AVOIR FAIT CE  
RÊVE SOIT UNE  
FEMME ?



NI L'UN  
NI L'AUTRE.  
JE NE COMPRENDS  
SIMPLEMENT PAS  
POURQUOI IL N'A PAS  
PARTAGÉ CELA AVEC  
SON PEUPLE.



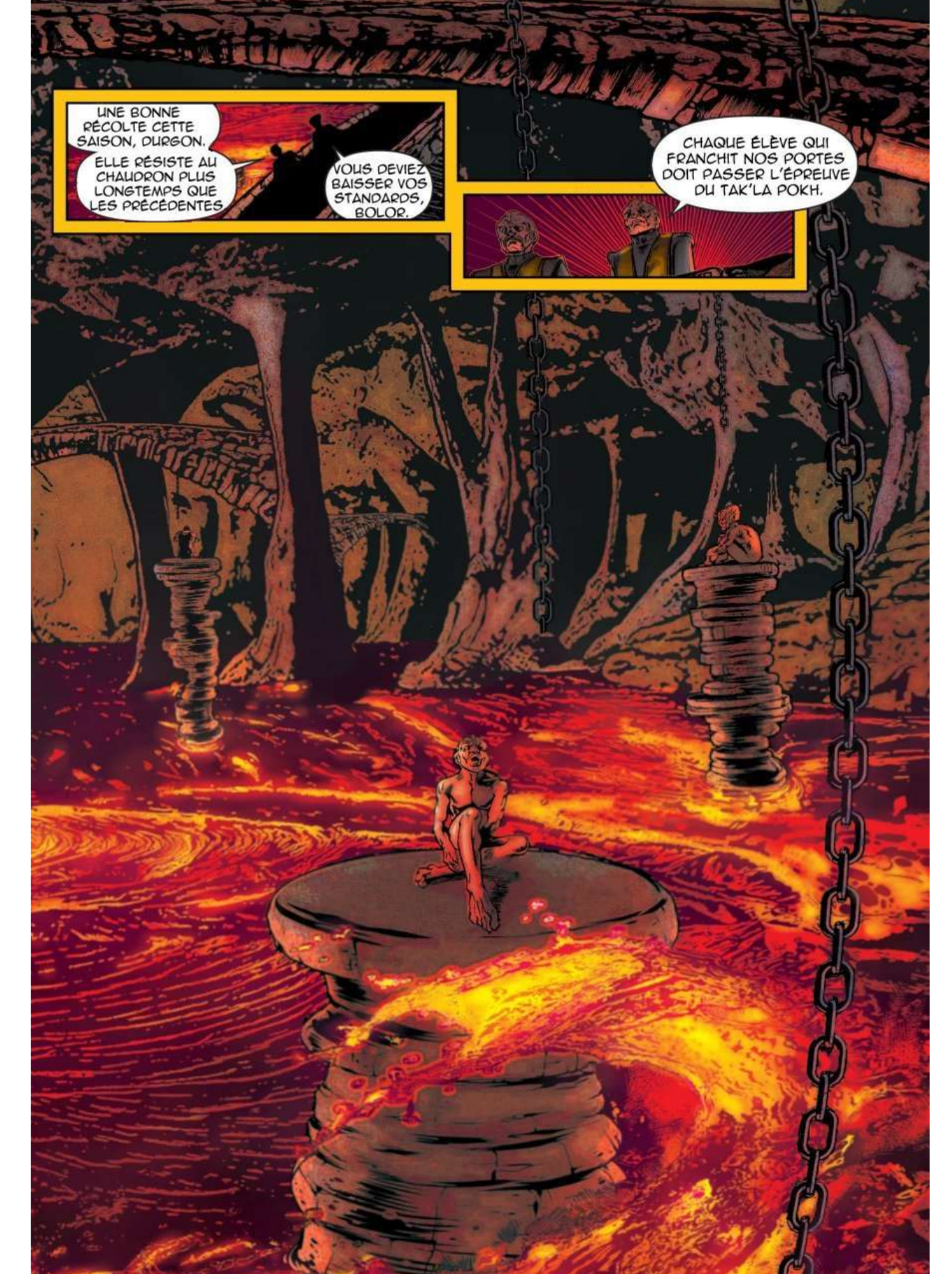
J'ILA  
N'ÉTAIT QUE  
L'ÉTINCELLE..



...MAIS C'EST SUR  
BORETH QUE LA  
FLAMME ALLAIT  
VRAIMENT GRANDIR.

**BORETH,  
LES GROTTES DE NO'MAT,  
LE CHAUDRON DE TAK'LA POKH**





UNE BONNE  
RÉCOLTE CETTE  
SAISON, DURGON.  
ELLE RÉSISTE AU  
CHAUDRON PLUS  
LONGTEMPS QUE  
LES PRÉCÉDENTES

VOUS DEVIEZ  
BAISSER VOS  
STANDARDS,  
BOLOR.

CHAQUE ÉLÈVE QUI  
FRANCHIT NOS PORTES  
DOIT PASSER L'ÉPREUVE  
DU TAK'LA POKH.









...IL EN RESTE UN.



T'KLIVMA DE LA MAISON GIRJAH.

JE NE M'ATTENDAIS PAS À UNE TELLE FORCE DE LA PART DE CETTE MAISON.

VOTRE MAISON N'A PLUS D'IMPORTANCE UNE FOIS QUE VOUS PASSEZ LES PORTES DE BORETH.

AUX YEUX DE KAHLESS, TOUTES LES MAISONS SONT ÉGALES.



PLUS LE JEUNE T'KOUVMA RESTERA LÀ, PLUS IL A DE CHANCES...



... QUE KAHLESS SE RÉVÈLE À LUI.



TU L'AS VU ?



TU ES RESTÉ DANS LA CAVERNE PLUS LONGTEMPS QUE TOUS LES AUTRES.

KAHLESS S'EST SÛREMENT RÉVÉLÉ À TOI.



J'AI VU...

...UNE LUMIÈRE

TU N'AS PAS VU LE VISAGE DE KAHLESS ?

NON.



IL EST PROPHÉTISÉ QUE KAHLESS SE RÉVÉLERA À CELUI QUI PORTERA SON ESPRIT EN LUI.

QUI DEVIENDRA LE KAHLESS, RENAISSANT.

LA PROPHÉTIE NE MENTIONNE PAS DE LUMIÈRE.



ET POURTANT, JE NE PEUX PAS ÉCARTER TA VISION.

JE CROIS QUE C'EST UN SIGNE

PLUS TARD, LORSQUE TU AURAS TERMINÉ TON ENSEIGNEMENT,...

... NOUS EN  
REPARLERONS

OÙ NOUS  
CONDUIS-TU, TAKLIN ?  
JE CROIS QUE TU  
ES PERDU !

FERME-LA OU  
C'EST MOI QUI  
TE LA FERME.

F'KATH !  
EST-CE QUE  
ÇA VA ?

LAISSE-  
LE.

IL VA  
MOURIR !

C'EST LE BUT  
DE L'ÉPREUVE,  
MOKH.

SI TU N'ES NE  
SURVIT PAS À UNE NUIT  
DANS LA MONTAGNE,  
EXPOSÉE AUX  
ÉLÉMENTS...

...TU N'ES PAS DIGNÉ  
D'ÊTRE UN KLINGON.

L'AUBE VA BIENTÔT SE LEVER.  
C'EST LA PIRE TEMPÊTE DEPUIS DES  
ANNÉES. COMBIEN PENSES-TU QUE  
NOUS ALLONS EN PERDRE ?

CE N'EST PAS  
LA QUESTION.

LA QUESTION EST DE  
SAVOIR COMBIEN D'ENTRE  
EUX SURVIVRONT.

...NOUS...ALLONS...  
MOURRONS CE  
SOIR, TAKUN...

...M...MOURIR...  
SANS... H...  
HONNEUR...

...C'EST...  
COMME K-KAHLESS...  
QUI LE VEUT...

**VIENS.**

T...T'KUVMA... ?





C'EST LA MÊME  
LUMIÈRE QUE J'AI  
VUE DANS LE  
CHALDRON.

ELLE A  
ÉTÉ MON  
GUIDE.

ELLE NOUS  
A TOUS  
SAUVÉE



JE CROIS QUE  
C'EST KAHLESS  
LUI-MÊME.

SOUS LA FORME  
QU'IL A CHOISIE  
DE TE MONTRER.

TU ES...



...SA  
RENAISSANCE.



ABSURDE ! SI KAHLESS RENAÎT,  
IL Y AURAIT UN SIGNE  
QUE NOUS POURRIONS  
TOUS VOIR.



JE NE DOUTE PAS  
DE L'IMPORTANCE  
DE CETTE VISION.

C'EST TRÈS BIEN  
QUE KAHLESS TE  
PARLE COMME LUI  
SEUL PEUT LE FAIRE  
T'KUVMA.

TIENS-EN COMPTE.  
SUIS-LÀ OÙ QU'ELLE  
TE MÈNE, APRÈS  
NOUS AVOIR QUITTÉ.



JE N'AI PAS L'INTENTION DE QUITTER BORETH.

MON AVENIR EST ICI, À ÉTUDIER LA SAGESSE DE KAHLESST. POUR ENSEIGNER ET ATTENDRE SON RETOUR.



TON AVENIR EST DE RETOURNER CHEZ TOI, ET PLUS TÔT QUE TU NE LE PENSES.

TA SOEUR VA SE MARIER AVEC LA MAISON MOKAI. TA PRÉSENCE EST REQUISE.



J'ULA... ?

IMPOSSIBLE, ELLE N'A JAMAIS EU L'INTENTION DE SE MARIER. SES AMBITIONS ÉTAIENT...

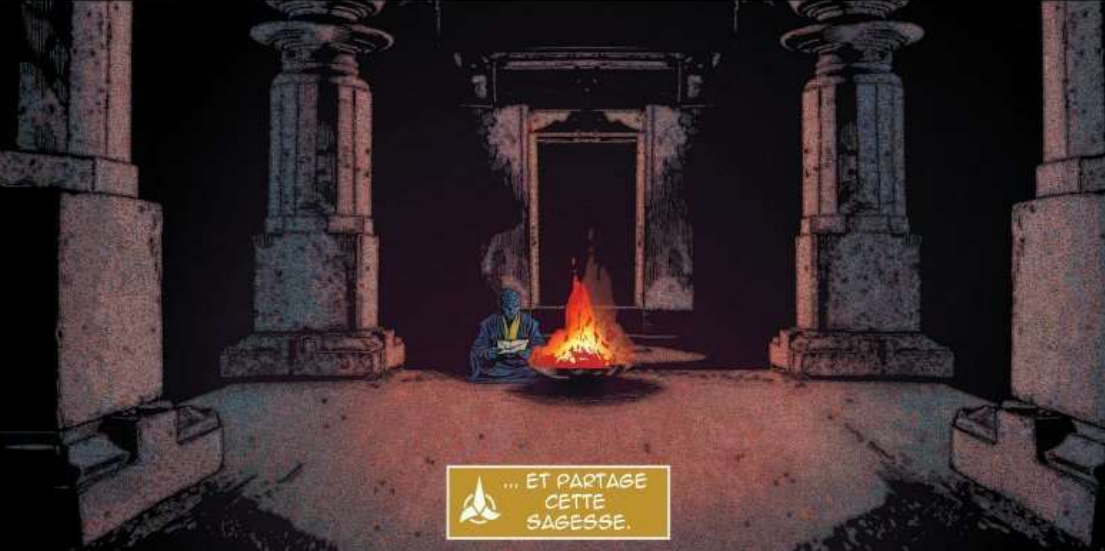
...AILLEURS.



TU PARS À L'AUBE.

TU AS APPRIS TOUT CE QU'IL Y A À APPRENDRE SUR BORETH.

RETOURNE PARMİ TON PEUPLE...



... ET PARTAGE CETTE SAGESSE.







SALUTATIONS, MON FRÈRE.

JE SUIS DEVENU FORT AU COURS DE MES ANNÉES À BORETH.

DANS MON CORPS ET MON ESPRIT.



TU ES VRAIMENT DEVENU FORT, PETIT T'KOLVMA.

PARDONNEZ-MOI, T'KLOR...



...MAIS EST-CE UN SOUPÇON DE PEUR QUE J'ENTENDS DANS TA VOIX ?



T'KLIVMA, BIENVENUE À LA MAISON.

LA ROBE DE BORETH TE VA BIEN.

JE NE SUIS REVENU QUE PAR DEVOIR ENVERS TOI, MA SOEUR



VIENS. LAISSONS DERRIÈRE LÀ CES ENNUYEUX.

J'AI BEAUCOUP DE CHOSES À TE FAIRE VOIR.



L'APPARENCE  
EXTÉRIÈRE EST LA MÊME.  
MAIS À L'INTÉRIEUR...



...NOUS AVONS  
BEAUCOUP  
TRAVAILLÉ PENDANT  
TES ANNÉES  
D'ABSENCE.



JE DIS "NOUS",  
MAIS CE SONT LES  
GENS DU PEUPLE QUI ONT  
REDONNÉ SA GLOIRE  
AU VAISSEAU AMIRAL  
DE NOTRE FAMILLE.

MON ATTENTION  
A ÉTÉ ATTIRÉE  
AILLEURS.

PAR  
LA MAISON  
MOKAI ?



TU  
N'APPROUVES  
PAS ?

CE N'EST  
PAS À MOI  
D'APPROUVER.

MAIS JE ME SOUVIENS  
DE TON RÊVE POUR NOTRE  
AVENIR. POUR L'AVENIR DE  
TOUS LES KLINGONS.



C'ÉTAIT UN  
BON RÊVE,  
T'KLIVMA.  
UN RÊVE  
HONORABLE.

MAIS  
C'ÉTAIT LE  
RÊVE D'UNE  
ENFANT.

AU FIL DES  
ANS, J'AI DÛ  
M'ADAPTER À UN  
MONDE QUI NE  
SE SOUCIE PAS  
DE NOS RÊVES.



ET POURTANT,  
LES TRAVAUX  
SUR LE NAVIRE  
SE SONT  
POURSUIVIS.  
ET QU'EST-IL  
MAINTENANT  
SI CE N'EST UN  
RÊVE DEVENU  
RÉALITÉ ?



IL SERT MAINTENANT UN OBJECTIF PLUS PRAGMATIQUE.

IL DONNE DU TRAVAIL À NOTRE PEUPLE ET LUI DONNE L'HONNEUR QU'IL NE TROUVERAIT PAS AUTREMENT.



CE N'EST PAS SEULEMENT L'INTÉRIEUR DU NAVIRE QUI A ÉTÉ AMÉLIORÉ. NOUS AVONS RECONSTRUIT LES MOTEURS, LES SYSTÈMES D'ARMES, ET PLUS ENCORE.

VIENS DEHORS AVEC MOI...

... ET ASSISTE À UN MIRACLE.



JE NE LE VOIS PAS.



VOILÀ !



IL Y A UN SIÈCLE, NOTRE MAISON A CRÉÉ UNE TECHNOLOGIE QUI ALLAIT NOUS DONNER UN AVANTAGE SUR TOUS LES AUTRES.

UN BOULIER D'INVISIBILITÉ.



IL NE RESTE PLUS QU'À RESTAURER LA COQUE, ET NOTRE FAMILLE POURRA À NOUVEAU VOLER.



MAIS TU NE FERAS PLUS PARTIE DE NOTRE FAMILLE, J'ULA ?



KHEL.

BIENVENUE, T'KOLVMA.



C'EST KHEL QUI A DIRIGÉ LA RESTAURATION DU NAVIRE. JE VOUS LAISSE EN DISCUTER.

JE TE VERRAIS CE SOIR, T'KLVMA, À LA FÊTE AVEC LA MAISON MOKAI.



ELLE EST FROIDE AVEC TOI. ET TOI AVEC ELLE.

JE ME SOUVIENS DE TA DÉVOTION ENVERS ELLE QUAND NOUS ÉTIONS JEUNES.

DE NOMBREUSES ANNÉES ONT PASSÉ, DES CHOSES ONT ÉTÉ PERDUES. LA DÉVOTION N'EST PAS LA MOINDRE.



TU AS FAIT DES MERVEILLES, KHEL.

JE SUIS SI HEUREUX DE TE VOIR REVENIR, T'KUVMA.



TES FRÈRES N'ONT MONTRÉ AUCUN INTÉRÊT POUR LE NAVIRE. ILS S'OCCUPENT DE QUESTIONS POLITIQUES ET COMMERCIALES.

QUAND ILS RÉALISERONT CE QUE CE NAVIRE EST DEVENU, ET CE DONT IL EST CAPABLE, ILS LE RÉCLAMERONT POUR EUX-MÊMES.

TOI SEUL PEUT EMPÊCHER LEUR AVIDITÉ NOUS LE FASSE PERDRE À NOUVEAU.



JE NE RESTE PAS, KHEL. JE NE SUIS LÀ QUE POUR LES NOCES J'ULA. ENSUITE JE RETOURNE À BORETH.

TU DOIS RESTER, T'KOUVMA !



IL NE S'AGIT PAS UNIQUEMENT DE TES FRÈRES. C'EST J'ULA. ELLE N'EST PLUS LA SOEUR QUE TU AS CONNUE.

ELLE N'AGIT PLUS QUE POUR ELLE-MÊME MAINTENANT.

NE VAS PAS À LA FÊTE. RESTE AVEC MOI ET PARTAGE UN REPAS AVEC CEUX QUI CROIENT ENCORE AU RÊVE.



NON, KHEL. JE SUIS RENTRÉ POUR HONORER J'ULA.

ET MALGRÉ CE QUE TU ME DIS,...



...ELLE RESTE DE LA FAMILLE.

PÈRE.



JE PRIE POUR QUE MON SERVICE AU NOM DE KAHLESS VOUS AIT HONORÉ.

ET QUE VOUS COMPRENIEZ POURQUOI JE DOIS QUITTER NOTRE MAISON ET VIVRE MA VIE SUR BORETH.



JE N'AI JAMAIS ÉTÉ FAIT POUR LES INTRIGUES.

POUR CETTE COURSE À LA RICHESSE QUI A BRISÉ LES LIENS DE NOTRE EMPIRE.



JE VAIS PLUTÔT CHERCHER À COMPRENDRE.

LA PENSÉE DE KAHLESS.



SON ENSEIGNEMENT.

ET SUR CE QUE SIGNIFIE VRAIMENT...



...ÊTRE  
KLINGON.

TU DOIS  
ÊTRE  
T'KOLIVMA.

JE SUIS D'LOR  
DE LA MAISON  
MOKAI, LE FIANCÉ  
À TA SOEUR.

SI TU VEUX  
ÉVITER LE SORT  
HONTEUX DE TES  
FRÈRES, AGEN-  
-OUILLES-TOI.

IMME-  
-DIATE-  
-MENT.





ILS ÉCOUTENT,  
VOQ.\*

(\*) TRADUIT  
DU KLINGON

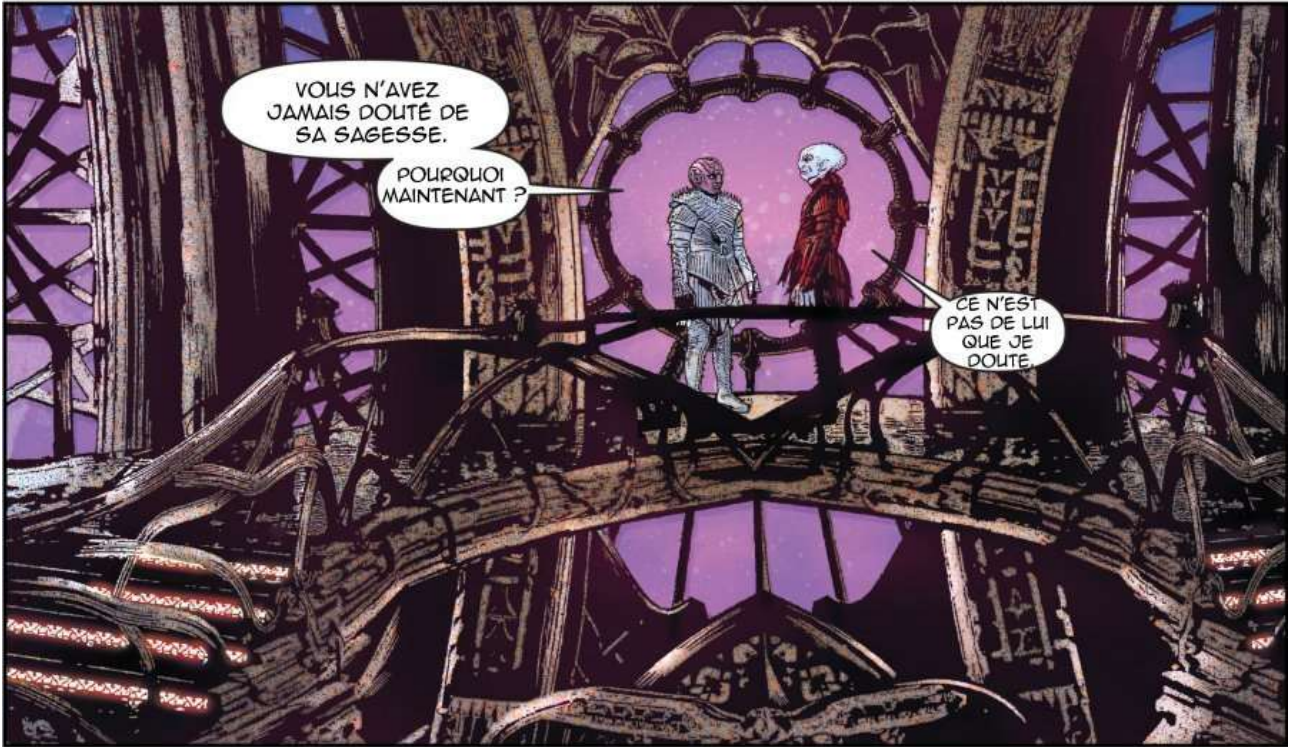




ÉCOUTE.

T'KUVMA SAVAIT QUE SON NAVIRE ÉTAIT ENDOMMAGÉ, À QUEL POINT LA SITUATION SERAIT DÉSASTREUSE POUR LES SURVIVANTS.

IL VOUS A CHOISI POUR NOUS DIRIGER.



VOUS N'AVEZ JAMAIS DOUTÉ DE SA SAGESSE.

POURQUOI MAINTENANT ?

CE N'EST PAS DE LUI QUE JE DOUTE.



DITES-MOI, L'RELL, QU'EST-CE QUI VOUS DONNE AUTANT DE CONFIANCE EN MOI ?

VOUS NE M'AVEZ JAMAIS RESPECTÉ AVANT. JE N'ÉTAIS RIEN POUR VOUS.



PARCE QUE VOUS AVEZ FAIT UN PAS EN AVANT.

VOUS AVEZ FAIT UN CHOIX QUE D'AUTRES N'ONT PAS FAIT...

...TOUT COMME  
T'KLIVMA LUI-  
MÊME, AUTREFOIS.

TU ES  
SOURD,  
MONK ?

OU EST-CE QUE  
TOUTES CES ANNÉES  
À BORETH TON FAIT  
PERDRE LA RAISON ?

AGENUILLE-  
TOI, OU REJOINT  
TA FAMILLE DANS  
LA MORT.



JE NE M'AGENUILLERAI  
PAS, D'LOR. JE NE  
M'AGENUILLERAI JAMAIS  
FACE À TA MAISON, NI  
À AUCUNE AUTRE.

LIBÈRE  
MA SOEUR  
ET PART.



LA LIBÉRER... ?

TU ENTENDS CA,  
J'ULA ? TON PETIT FRÈRE  
PENSE QUE TU ES  
MA PRISONNIÈRE !

TRÈS BIEN  
T'KOUVMA.  
SI TU NE  
T'AGENUILLES  
PAS...



...NOUS ALLONS  
PEINDRE LES  
MURS DE TON  
SANG.



STOP !



LAISSE-MOI  
SEUL AVEC  
MON FRÈRE  
  
JE TE  
REJOINDRAI  
APRÈS.



QUE CE  
PASSE-T-IL,  
J'ULA ?  
  
TU AS TRAHI  
NOS FRÈRES,  
NOTRE ONCLE,  
NOTRE  
MAISON.  
  
TU N'AURAS  
JAMAIS DÙ  
REVENIR,  
T'KUVMA.



NOS FRÈRES ÉTAIENT  
DES IMBÉCILES. IL N'Y  
AVAIT PLUS D'AVENIR  
POUR NOTRE MAISON.  
  
LA SEULE FAÇON DE SAUVER  
LE PEU QUI RESTAIT ÉTAIT DE  
S'ENTENDRE AVEC UNE  
MAISON PLUS PUISSANTE.  
  
JE VAIS ÉPOUSER  
D'LOR, NOUS AURONS  
DES ENFANTS MÂLES  
ET ILS HÉRITERONT DE  
NOS DEUX  
MAISONS.



C'EST LA SEULE  
FAÇON POUR  
NOUS DE SURVIVRE.

C'EST LA SEULE  
FAÇON POUR MOI  
DE SURVIVRE.

PRENDS UNE ARME,  
PETIT FRÈRE.



QU'EST  
DEVENUE LA  
SOEUR QUE JE  
CONNAISSAIS ?

QU'EST DEVENU  
LE RÊVE QUE  
NOUS AVONS  
PARTAGÉ ?



C'ÉTAIT  
UNE ENFANT  
AMOUREUSE  
DES HISTOIRES.

ELLE A GRANDI,  
ELLE EST DEVENUE  
SAGE.

PRENDS  
UNE ARME.



PAS  
D'HÉRITIERS  
MÂLES.

JE COMPRENDS.

FAIT  
COMME  
TU VEUX.



HRAAH...





JE N'AI PAS PEUR DE SAIGNER



JE N'AI PAS PEUR DE MOURIR.

NNNNGH...



MAIS SI TU ME TUES, TON ÂME MEURT AVEC MOI.

L'ÂME DE LA SOEUR QUE J'AI CONNUE.



LA MAISON GIRJAH EST À TOI. VIT TA VIE COMME TU LE SOUHAITES.

MAIS POUR L'HONNEUR DE NOTRE SANG, JE FAIS DEUX DEMANDES.

LE VAISSEAU DE NOTRE FAMILLE RESTE AVEC MOI...





.. AINSI QUE LES  
MÂNES DE NOS  
ANCÊTRES.







C'EST TOUT  
CE QU'IL Y A,  
T'KLIVMA.

NON, KHEL.  
CE NE SONT  
QUE LES OS DE  
MA FAMILLE.



LA FAMILLE DE  
CHAQUE KLINGON  
QUI NOUS REJOINDRA  
DANS NOTRE QUÊTE  
SERA ÉGALEMENT  
HONORÉE, QUELS QUE  
SOIENT LEURS  
NOMS.

ILS SONT  
PAUVRES. ILS  
ENTERRENT LEURS  
MORTS DANS  
DE SIMPLES  
CERCUEILS.

NOUS LEUR  
TAILLERONS DES  
SARCOPHAGES. NOUS  
LES TAILLERONS DANS LA  
PIERRE DE LA MAISON DE  
MA FAMILLE. LA SEULE  
PRÉOCCUPATION DE  
J'ULA EST LA TERRE.



LES SARCOPHAGES  
NE SONT PAS UNE  
DÉCORATION, KHEL.  
ILS SONT NOTRE  
PASSÉ.

UN PASSÉ D'HONNEUR,  
DE QUAND L'EMPIRE ÉTAIT FORT,  
ET QUE MÊME LE PLUS PETIT  
HUMBLE SAVAIT CE QUE  
C'ÉTAIT D'ÊTRE KLINGON.



NOUS N'OUBLIERONS  
PLUS JAMAIS. CES  
SARCOPHAGES...

...CE NAVIRE  
LUI-MÊME...

...SIGNIFIERA  
QUE NOUS  
N'OUBLIERONS  
JAMAIS.



TU  
COMPRENDS,  
VOQ ?



LE NAVIRE SUR LEQUEL  
NOUS NOUS TROUVONS  
EST PLUS QU'UN SIMPLE  
NAVIRE DE GUERRE.

C'EST LE NAVIRE  
DU SOUVENIR.



CEUX QUI L'ONT  
CONSTRUIT NE L'ONT  
PAS FAIT POUR  
EUX MÊME.

ILS L'ONT FAIT POUR LA  
MÉMOIRE DE CE QUE NOTRE  
PEUPLE ÉTAIT ET POURRAIT  
REDEVENIR



IL EST TEMPS.



JE VAIS METTRE LE CAP SUR BORETH.

NON, PAS BORETH.

CE NE CONNAIS PAS ENCORE NOTRE DESTINATION.



JE NE COMPRENDS PAS.

NE RECHERCHONS-NOUS PAS LA SAGESSE DE KAHLESS ?

NON. NOUS CHERCHONS SA LUMIÈRE.



LE PHARE.

LA PROPHÉTIE PARLE D'UN PHARE POUR GUIDER ET UNIR TOUTES LES MAISONS.


NOUS LE TROUVERONS. NOUS L'ALLUMERONS. ET NOUS UNIFIERONS NOTRE EMPIRE FRACTURÉ.





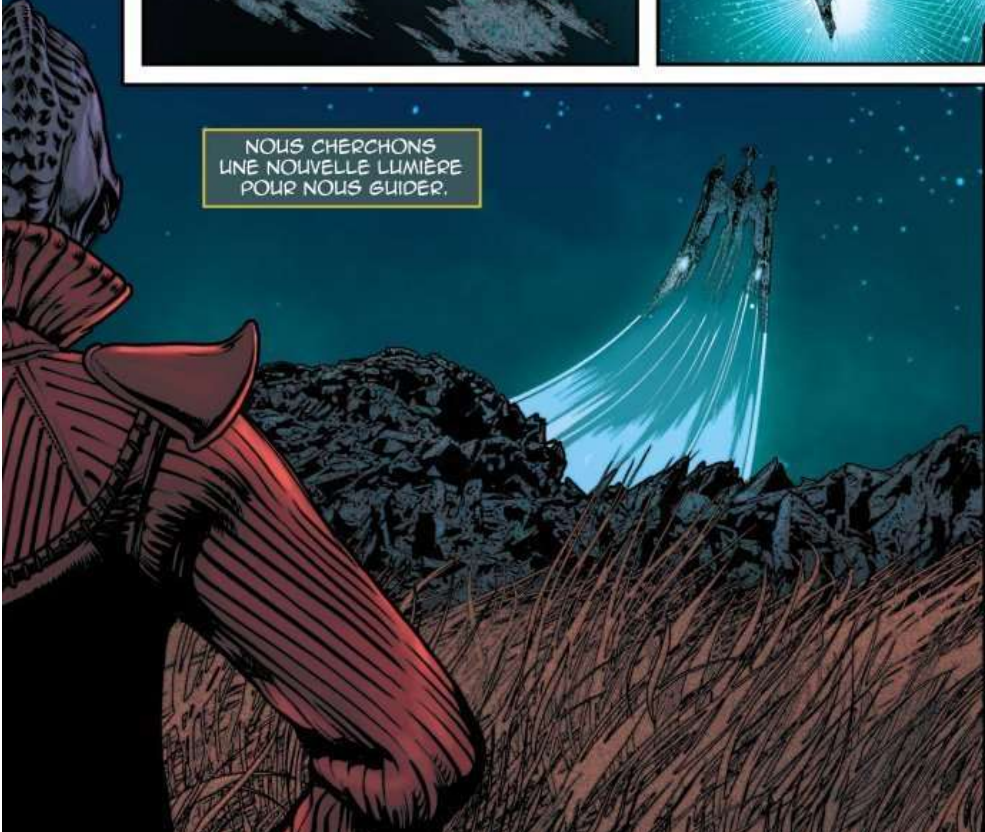
JE SUIS HONORÉ DE LA PORTER.  
COMME JE SUIS HONORÉ DE VOUS DIRIGER.  
MAINTENANT, PARTONS.



 NOUS LAISSONS DERRIÈRE NOUS UNE PLANÈTE EN DÉTRESSE.



MAIS NOUS NE L'ABANDONNONS PAS.



NOUS CHERCHONS UNE NOUVELLE LUMIÈRE POUR NOUS GUIDER.



ET RESTAURER CE QUE NOUS AVONS PERDU.

QUO'NOS UN AN PLUS TARD.

GHRRAAH--!



HUINH  
HUINH.

KAHLESS  
T'A BÉNIE,  
J'ULA.

WAAAAA

C'EST UN GARÇON,  
VIGOUREUX ET  
D'UNE COULEUR  
RARE...



ENHHHH  
ENH.

... UN  
PRÉSAGE DE  
GRANDEUR.







MORT-NÉ ?

ALORS, C'EST QU'IL  
N'ÉTAIT PAS DIGNE.  
IL N'Y A PAS DE  
RAISON DE LE  
PLEURER.



MAIS VOTRE INCAPACITÉ  
À ME FOURNIR UN FILS  
MODIFIE LES TERMES  
DE NOTRE ACCORD.

NOUS NE SOMMES  
MARIÉS QUE DEPUIS UN  
AN, D'LOR. IL Y AURA  
D'AUTRES DESCENDANTS.



JE NE  
PARTAGE  
PAS VOTRE  
CONFIANCE.

NON, LA  
MAISON GIRJAH  
VA ÊTRE ABSORBÉE  
PAR LA MAISON  
SANAR, TON NOM  
NE SÉRA PLUS.



CE N'EST PAS  
CE DONT NOUS  
AVIONS CONVENU !  
TU DOIS LAISSER LA  
MAISON GIRJAH  
SOUS MON  
CONTRÔLE !



JE DOIS FAIRE CE QUI  
EST LE MIEUX POUR LA  
MAISON SANAR, EN  
AUGMENTANT SA RICHESSE  
AFIN DE LUI ASSURER UNE  
PLACE AU SEIN DU  
HAUT CONSEIL.

SI TU NE PEUX  
PAS COMPRENDRE  
CELA, TU AURAS DÙ  
PARTIR AVEC TON  
PETIT FRÈRE.



LA SOEUR DE T'KUVMA A TUÉ SON ENFANT PARCE QU'IL AVAIT LA PEAU BLANCHE.



OUI. T'KOUVMA A TOUJOURS REJETÉ DE TELS PRÉJUGÉS, TOUT COMME IL A REJETÉ LES AUTRES MESQUINERIES QUI ONT MENÉ L'EMPIRE AU PLUS BAS.

SON RÊVE ÉTAIT QUE L'HONNEUR RETROUVE SA PLACE LÉGITIME AU SEIN DE NOTRE PEUPLE ET QUE L'EMPIRE RETROUVE SA GLOIRE D'ANTAN.



IL A DONC SCRITÉ LES ÉTOILES PENDANT DES ANNÉES, À LA RECHERCHE DU PHARE DE KAHLESS, ET SES DISCIPLES N'ONT JAMAIS FAIBLI DANS LEUR FOI.



FINALEMENT, LEURS FOI A ÉTÉ RÉCOMPENSÉES, LE PHARE A ÉTÉ RETROUVÉ.

VOUS ET MOI SOMME BÉNIS D'EN AVOIR ÉTÉ TÉMOINS...



...MAIS PAS  
COMME NOUS  
L'IMAGINIONS.

OÙ SE  
TROUVE-  
T-IL ?

NOUS  
CHERCHONS  
DEPUIS DES  
MOIS.

CHAQUE  
INDICE, CHAQUE  
MURMURE À MOITIÉ  
OUBLIÉ GRATTÉ SUR  
UN PARCHEMIN  
ANCIEN EST  
SUIVI

POURTANT  
NOUS NE  
TROUVONS  
RIEN.

TU PENSAS  
QUE CE SERAIT  
FACILE, MON  
VIEIL AMI ?

KAHLESS N'A PAS  
LAISSÉ UN PHARE  
FACILE À TROUVER.

C'EST UN TEST,  
QUE SEULS LES  
PLUS MÉRITANTS...  
POLVENT PASSER.

TU LE TROUVERAS,  
MAIS QUE TA  
DÉVOTION SOIT  
ASSORTIE DE  
PATIENCE.



PATIENTER  
PENDANT QUE  
L'EMPIRE  
S'EFFONDRE ?

PATIENTER ALORS  
QUE LES MAISONS  
S'EN PRENNENT À  
LEURS PROPRES  
FRÈRES KLINGONS ?



ET SI JE NE TROUVE  
PAS LE PHARE DE  
MON VIVANT, KHEL ?

ET SI LA FOI  
DE NOTRE  
ÉQUIPAGE  
S'AMENUÏSE ?



TES DOUBTES  
SONT JUSTIFIÉS,  
T'KLIVMA.

SI TU NE LES  
AVAIS PAS, JE  
DOUTERAIS DE TA  
SANTÉ MENTALE

UN SIGNE VIENDRA  
BIENTÔT, ET NOUS  
SAURONS QUE NOTRE  
FOI EST JUSTIFIÉE.



CAPITAINE ! NOUS  
DÉTECTONS UN  
OBJET D'ORIGINE  
INCONNUE À  
PROXIMITÉ !

NOUS NE  
SAVONS PAS  
ENCORE CE  
QUE C'EST



MAIS CE  
N'EST PAS  
KLINGON !

VOUS PARLEZ  
D'UNE CRISE  
DE SA FOI.



VOUS DITES  
QUE T'KUVMA A  
COMMENCÉ À DOUTER  
DE LUI-MÊME, ET SA  
MISSION DE TROUVER  
LE PHARE.

CELA NE  
RESSEMBLE PAS  
AU T'KOUVMA  
QUE J'AI CONNU



VOUS REFUSEZ  
DE CROIRE QUE  
T'KUVMA PUISSE  
FAIRE PREUVE  
DE FAIBLESSE ?

VOTRE FOI EN  
LUI EST-ELLE SI  
FRAGILE QU'ELLE  
PEUT SE  
BRISER ?



SEULS LES  
ENFANTS CROIENT  
LES ADULTES  
INFAILLIBLES.

MAINTENANT QUE  
VOUS NOUS CONDUISEZ  
À LA PLACE DE T'KUVMA,  
VOUS NE POUVEZ PLUS  
VOUS ACCROCHER À  
CETTE VISION  
ENFANTINE.



T'KUVMA DOUIT  
QUE SA MISSION  
RÉUSSISSE, OUI. MAIS  
IL N'A PAS LAISSÉ  
CE DOUTE L'ARRÊTER.

IL A  
CONTINUÉ...



...ET A TROUVÉ LE  
SIGNÉ QUI A MIS  
FIN À SES DOUBTES.

PLUSIEURS ANNÉES AUPARAVANT.



LA FÉDÉRATION.

C'EST UN  
RELAIS DE  
COMMUNICATION.

PLACÉ LÀ  
POUR NOUS ÉCOUTER.  
POUR SUIVRE LES  
MOMENTS  
DE LA FLOTTE.



ILS N'EN ONT JAMAIS  
PLACÉ UN AUSSI PRÈS  
DES FRONTIÈRES DE  
L'EMPIRE.

CE N'EST PAS UN  
DISPOSITIF D'ÉCOUTE  
INOFFENSIF, KHEL.



C'EST UN  
SIGNÉ AVANT-  
COUREUR DE  
GUERRE.





ILS SERAIENT IDIOTS D'INITIER UN CONFLIT APRÈS TOUT CE TEMPS.

TU CROIS KHEL ?

NE SOMMES-NOUS PAS ICI, TOI ET MOI, À LA RECHERCHE DU PHARE PARCE QUE L'EMPIRE EST DEVENU FAIBLE ?



AFFAIBLI PAR NOS QUERELLES, NOTRE CUPIDITÉ, NOTRE LÂCHETÉ. POUR LA FÉDÉRATION CE SERAIT LE MOMENT IDÉAL.



COMME TOUJOURS AVEC EUX, ILS N'ONT PAS COMMENCÉ AVEC HONNEUR PAR UN ASSAUT AUDACIEUX. MAIS AVEC UN SUBTERFUGE. PAR UN EMPÎÈTEMENT SILENCIEUX.



NOUS DEVONS LE DÉTRUIRE. CELA ENVERRA UN MESSAGE AUX HUMAINS.



NON. NOUS LE LAISSERONS LÀ, INTACT.

LA GUERRE ARRIVE. NOUS DEVONS Y PRÉPARER L'EMPIRE. CE N'EST QU'ALORS QUE NOUS ENGAGERONS LE DIALOGUE AVEC LA FÉDÉRATION.






T'KLIVMA  
POURSUIT SES  
RECHERCHES  
POUR TROUVER  
LE PHARE DE  
KAHLESS.



DES RUMEURS  
S'ÉLEVENT DANS  
SON SILLAGE.



RUMEURS D'UN  
VAISSEAU AVEC  
UN ÉQUIPAGE  
DE FANTÔMES.



RECHERCHANT  
CEUX QUI ONT  
DÉSHONORÉ  
L'EMPIRE...



...POUR LES  
ÉLIMINER. ET...



... LIBÉRER  
LES ESCLAVES.



EN LIBÉRANT CEUX  
QUI ONT SOUFFERT  
SOUS LE JOUG...



...D'UNE CLASSE  
DIRIGEANTE VILE  
ET CORROMPUE.



DES HISTOIRES  
SE SONT  
RÉPANDUES DANS  
TOUT L'EMPIRE.

ET LA LÉGENDE  
S'EST  
DÉVELOPPÉE.



LE CAPITAINE DE  
CE PUISSANT  
VAISSEAU DE  
MORTS N'EST PAS  
SEULEMENT UN DISCIPLE  
DE KAHLESS.

MAIS LA  
RÉINCARNATION DE  
KAHLESS LUI-MÊME.



COMME TU PEUX L'IMAGINER, VOQ, CETTE NOUVELLE N'A PAS ÉTÉ ACCUEILLIE AVEC JOIE PAR TOUS LES KLINGONS.

LE HAUT CONSEIL SUR LE QO'NOS, EN PARTICULIER.



SILEN-  
-CE !



SE CHAMAILLER N'EST PAS UNE FAÇON DE RÉSOUDRE NOTRE PROBLÈME.

LE RENÉGAT T'KLIVMA EST UNE ÉPINE DANS NOTRE PIED.



J'ULA DE LA MAISON MOKAI. IL EST TON FRÈRE. TU LE CONNAIS BIEN.

QUEL EST SON BUT EN HARCELANT LES NOBLES MAISONS ?



ELLE ? POUR CE QUE NOUS EN SAVONS, ELLE L'AIDE !

CELA RESSEMBLE À UN PLAN DE LA MAISON MOKAI POUR TOUS NOUS AFFAIBLIR !



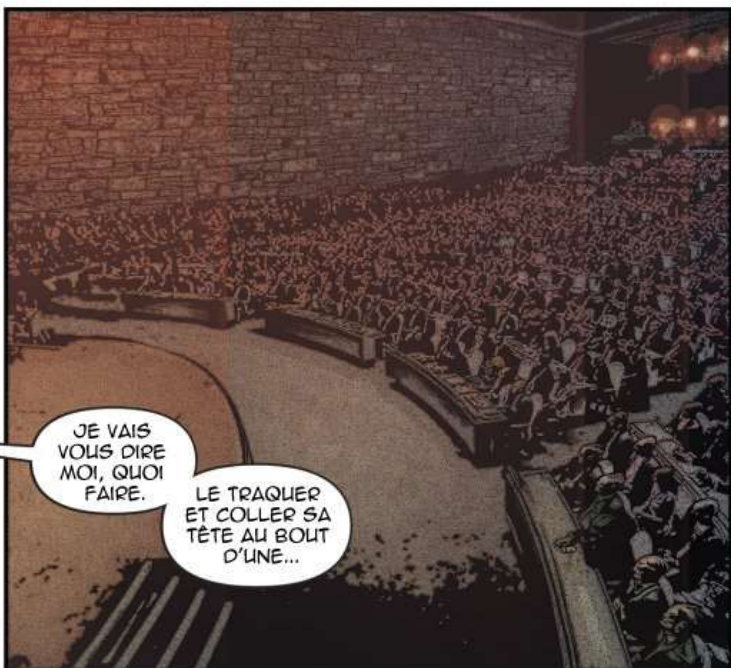
KOL, LA SEULE CHOSE QUE TU APPORTES AU CONSEIL EST TA BÊTISE.

QUI TE FAIT CROIRE QUE TA MAISON POURRAIT UN JOUR RÉGNER SUR L'EMPIRE.



HA !

MAIS NOUS SAVONS TOUS QUE LES MATRIARCHES SONT LES VÉRITABLES DIRIGEANTES DE LA MAISON MORAI. TU N'ES QU'UNE MARIONNETTE.



JE VAIS VOUS DIRE MOI, QUOI FAIRE.

LE TRAQUER ET COLLER SA TÊTE AU BOUT D'UNE...



QUI OSE  
INTERROMPRE  
LE CONSEIL ?!



MOI.

TU DISAIS,  
KOL DE LA  
MAISON  
KOR ?

COLLER MA  
TÊTE AU  
BOUT D'UNE  
... ?



J'AI CE  
QU'IL FAUT  
POUR CELA.



MON FRÈRE !  
QU'EST-CE  
QUE TU FAIS ?

LA MOITIÉ  
DU CONSEIL  
VEUT TA  
PEAU !



ET AVEC QUI ES-TU MA SOEUR ?  
JE TROUVE TON INQUIETUDE A MON EGARD PEU CONVAINCANTE.



ENCHAÎNEZ-MOI S'IL LE FAUT, MAIS ÉCOUTEZ-MOI D'ABORD.

LA GUERRE ARRIVE, LA FÉDÉRATION EST À NOTRE PORTE.



LA FÉDÉRATION ? LE JOUR OÙ J'AURAIS PEUR DE CE PATHÉTIQUE ENSEMBLE DE LÂCHE, JE MANGE MA PROPRE LÂME !

QUE FAIS-TU KOUVMA ? TU T'ÉRIGES EN SAUVEUR DE NOTRE RACE ?



AUCUN KLINGON NE PEUT À LUI SEUL SAUVER L'EMPIRE.

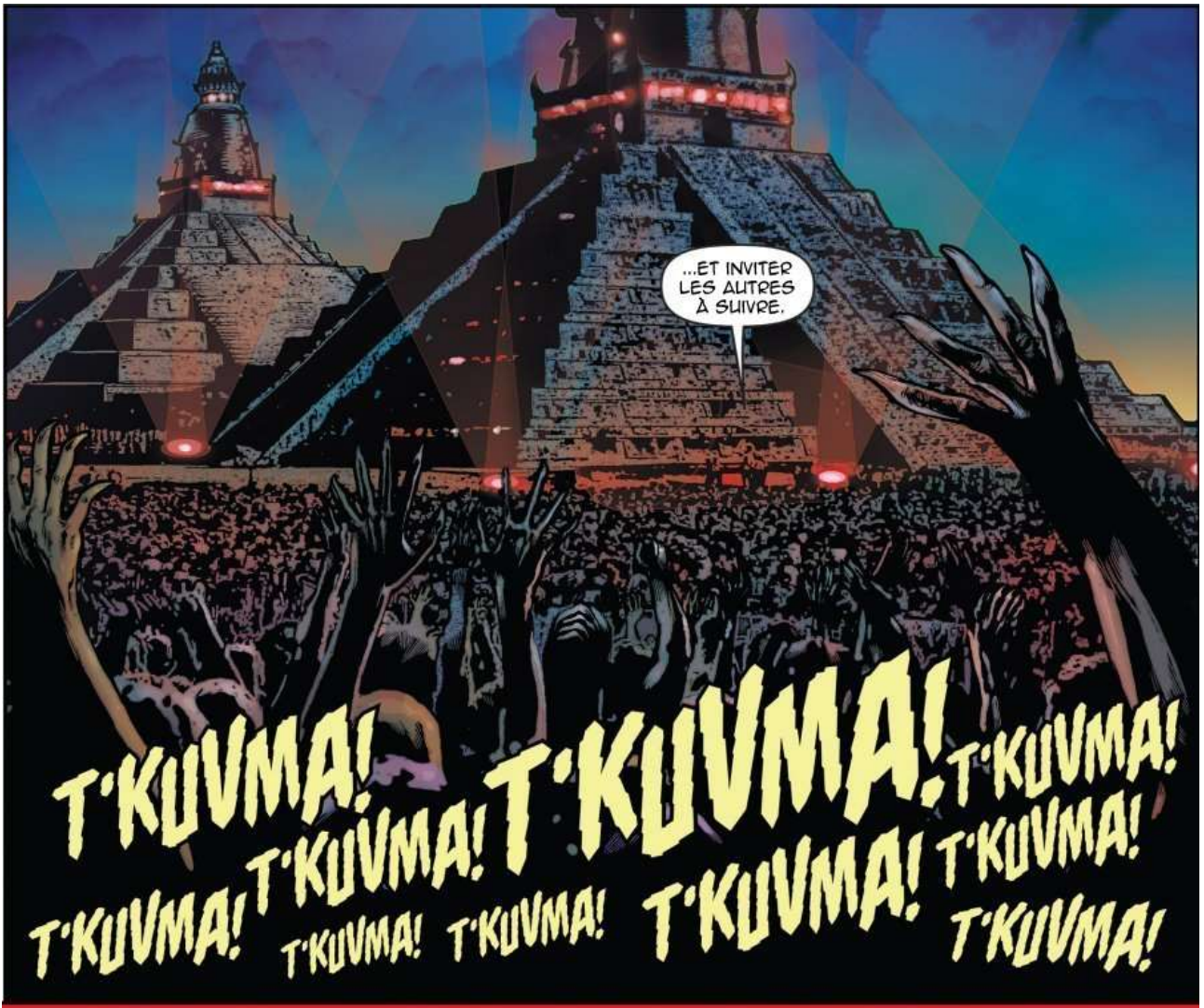
IL FAUT POUR CELA NOUS UNIR SOUS LA LUMIÈRE DE KAHLESS.



NOUS AVONS TOUS ENTENDU DIRE QUE TU TE REVENDIQUES COMME LA RÉINCARNATION DE KAHLESS.

ET MAINTENANT, TU VEUX QUE NOUS TE SUIVIONS DANS LA BATAILLE EN INVENTANT UNE MENACE QUI N'EXISTE PAS ?









VOUS NOUS  
MENACEZ DE LA  
FOULE ET VOUS  
ATTENDEZ À CE  
QUE NOUS  
CÉDIIONS À VOS  
EXIGENCES ?

C'EST  
PATHÉTIQUE  
T'KUVMA.



JE N'AI QU'UNE  
DEMANDE.  
UNE SEULE.

QUAND JE  
TROUVERAI LE  
PHARE

QUAND JE  
L'ALLUMERAI.

JOIGNEZ-VOUS  
À MOI.



TRÈS  
BIEN !

JE PROMETS DE ME  
BATTRE À VOS CÔTÉS LE JOUR  
OÙ VOUS TROUVEREZ CETTE  
CHOSE QUE DES GÉNÉRATIONS  
DE CRÉTINS ONT PERDU LEUR  
VIE À CHERCHER !



MAIS NOUS  
CONNAISSONS  
TOUS LA VÉRITÉ.

TES OS SERONT  
POUSSIÈRES BIEN  
AVANT CE JOUR.



JE VOUS EN  
PRIE, LORD  
T'KLIVMA...



...AYEZ PITIÉ ET  
LAISSÉZ-NOUS  
REJOINDRE. NOUS NE  
SOMMES PAS DE GRANDS  
GUERRIERS, MAIS NOUS  
CROYONS EN KAHLESS.

TOUT FOI  
AVEC UN BAT'LETH  
PEUT SE DIRE  
GUERRIER.

JE CHERCHE  
DES GUERRIERS DANS  
L'ÂME. VOUS ÊTES LES  
BIENVENUS DANS LA  
MAISON T'KLIVMA.



LE GARÇON ME  
SEMBLE FAMILIER.

POURQUOI  
TOUS CEUX QUI  
ONT UNE PEAU CLAIRE  
SE RESSEMBLENT POUR  
LES AUTRES ?



JE PARLAIS  
DU FEU DANS  
SES YEUX, KHEL.

PRÉPARE LE  
VAISSEAU.



T'KOLIVMA...

J'ULA.

QU'EST-CE QUE TU VEUX ?



JE... JE VOULAIS QUE TU SACHES QUE JE TE CROIS.

JE CROIS QUE TU VEUX PROTÉGER L'EMPIRE. JE CROIS QUE NOUS SOMMES CONFRONTÉS À UNE MENACE TERRIBLE.



DE NOMBREUX MEMBRES DU CONSEIL ONT ENCORE DES DOUTES. JE M'EFFORCERAI DE LES PERSUADER.

JE SUIS... FIER DE TOI, MON FRÈRE.



QUE VIENS-TU CHERCHER ICI, J'ULA ? MA GRATITUDE ? MON AFFECTION ?




TU AS FAIT TON CHOIX IL Y A DES ANNÉES. TU AS MIS FIN À LA MAISON DE NOTRE FAMILLE ET TU EN AS CHOISI UNE AUTRE.

AVEC LA FIN DE NOTRE MAISON EST VENUE LA FIN DES LIENS QUI NOUS UNISSENT.



FAIS CE QUE TU VEUX. MAIS NE M'APPELLE PLUS FRÈRE.

CAR JE N'AI PLUS DE SOEUR.



C'EST LA NUIT  
QUE TOI ET MOI  
SOMMES MONTÉS  
À BORD, VOQ ?



LA FIN D'UNE VIE  
ET LE DÉBUT D'UNE  
NOUVELLE.



ET LA DERNIÈRE FOIS  
QUE T'KLIVMA A VU  
QO'NOS



IL AVAIT GAGNÉ LE COEUR DE  
SON PEUPLE, MAIS SA  
QUÊTE RESTAIT INSATISFAITE.

LE PHARE DE  
KAHLESS LUI  
ÉCHAPPAIT  
ENCORE.



IL FAUDRA DES  
ANNÉES AVANT  
QU'IL NE LE TROUVE.





TU DEVRAS  
TE REPOSER, KHEL.  
LA MALADIE TE  
RONGE LES OS.

JE NE SUIS  
PAS... ENCORE  
MORT... MON  
AMI...



J'ESPÈRE QUE  
NOUS TROUVERONS  
LE PHARE PENDANT  
QUE TU ES ENCORE  
EN VIE POUR  
LA VOIR.

J'EN  
AI... LA  
CERTITUDE...



QUELLE EST  
CETTE MERVEILLE,  
KHEL ? OÙ L'AS-TU  
TROUVÉE ?

JE NE L'AI  
PAS... TROUVÉE,  
T'KOUVMA.

JE L'AI SCULPTÉE  
MOI-MÊME... AU  
COURS DE CES  
DERNIÈRES  
ANNÉES.



C'EST LE PHARE  
QUE NOUS  
RECHERCHONS.

QUOI ?



TU SAIS QUE LE  
PHARE DE KAHLESS  
A TOUJOURS ÉTÉ  
TEINTÉ DE  
MYTHE.

NOUS NE LE  
TROUVERONS PEUT-  
ÊTRE JAMAIS, EN TOUT  
CAS PAS À TEMPS  
POUR RÉUNIR LES  
MAISONS.



J'EN SUIS  
VENU À CROIRE  
QUE LA RÉPONSE  
QUE NOUS  
CHERCHONS EST  
AVEC NOUS  
DEPUIS LE  
DÉBUT.

C'EST TOI,  
T'KUVMA.



TU ES  
NOTRE  
PHARE.

AUCUN OBJET  
DE MÉTAL ET DE  
PIERRE NE PEUT  
NOUS INSPIRER  
COMME TU L'AS  
FAIT.



LES MAISONS  
RÉGNANTES  
S'ATTENDENT  
À CE QUE TU  
ÉCHOUES.

DÉFIE-LES.  
ALLUME LE  
PHARE..



...ET REGARDEZ-  
LES VENIR À TOI.



IL  
NOUS A  
MENTI ?



IL A CRÉÉ LE PHARE QU'IL PRÉTENDAIT CHERCHER ?

TU POSES LA MAUVAISE QUESTION, VOQ.



LA QUESTION À SE POSER EST...

...EST-CE QUE CELA A MARCHÉ ?

COMME NOUS VENONS DE LE VOIR, LA RÉPONSE EST OUI.

L'EMPIRE A RÉPONDU À SON APPEL.



IL AURAIT DÙ NOUS LE DIRE. NOUS AURIONS ACCEPTÉ LA VÉRITÉ.

IL AURAIT DÙ NOUS FAIRE CONFIANCE.



IL NE VOUAIT PAS NOUS ACCABLER PAR SA DÉCISION.

IL ÉTAIT PRÊT À PORTER CE FARDEAU POUR SON PEUPLE.

ALORS VOQ, JUSQU'OUÏ IRIEZ-VOUS...



...POUR VOTRE PEUPLE ?



COMMANDANT, NOUS  
AVONS UN NAVIRE DE  
LA FÉDÉRATION SUR  
NOS SCANNERS.



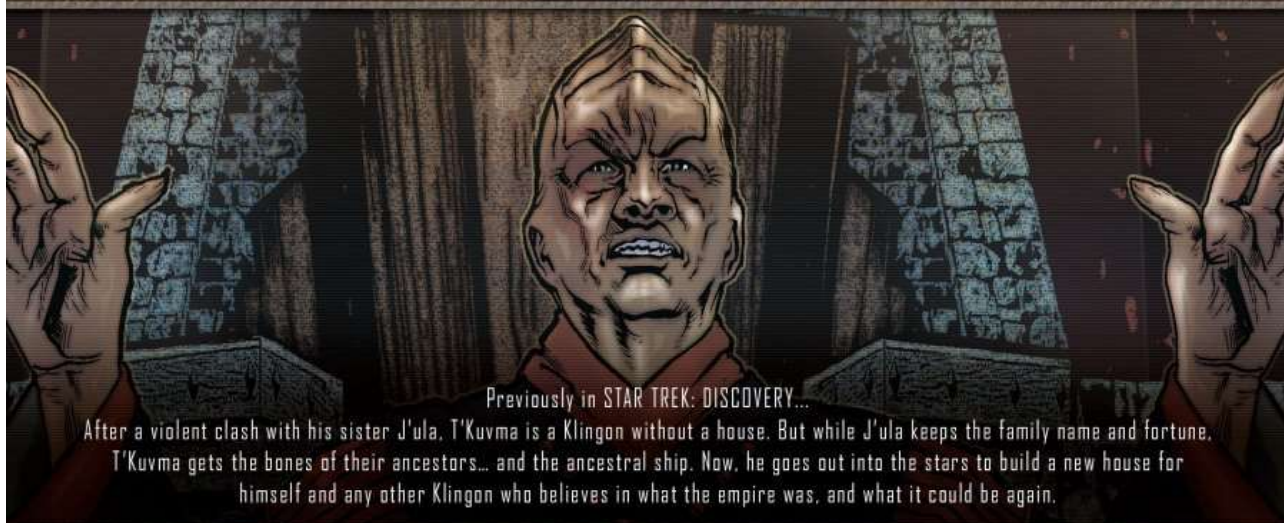
ALLUMEZ  
LE PHARE



# STAR TREK<sup>®</sup>

## DISCOVERY

### LA LUMIÈRE DE KAHLESS



#### ÉCRITURE

KIRSTEN BEYER & MIKE JOHNSON

#### ILLUSTRATION

TONY SHASTEEN - J.D. METTLER  
ANDWORLD DESIGN

#### TRADUCTION

PASCAL L. - NORA - COMPAGNON